ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 26.6.2006
COM(2006) 338 τελικό

2006/0113 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τροποποίησης της σύμβασης για την πρόσβαση σε πληροφορίες, τη συμμετοχή του κοινού στη λήψη αποφάσεων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη για θέματα περιβάλλοντος

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Η σύμβαση ΟΕ/ΗΕ του Ώρχους (Ώρχους) για την πρόσβαση σε πληροφορίες, τη συμμετοχή του κοινού στη λήψη αποφάσεων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη σε θέματα περιβάλλοντος (εφεξής αναφερόμενη ως η σύμβαση), υπεγράφη από την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της στις 25 Ιουνίου 1998. Η σύμβαση ετέθη σε ισχύ στις 30 Οκτωβρίου 2001 και εγκρίθηκε από την Κοινότητα στις 17 Φεβρουαρίου 2005, μετά από την απόφαση 2005/370/ΕΚ[1] του Συμβουλίου.

2. Το άρθρο 6 παράγραφος 11 της σύμβασης αντιμετωπίζει ειδικά τη συμμετοχή του κοινού σε θέματα που αφορούν τη λήψη αποφάσεων για τη σκόπιμη ελευθέρωση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών (εφεξής ΓΤΟ) στο περιβάλλον και καλεί τα συμβαλλόμενα μέρη να ανταποκριθούν στις απαιτήσεις του άρθρου 6, στο μέτρο που αυτό κρίνεται θεμιτό και εφικτό, στο πλαίσιο της εθνικής τους νομοθεσίας.

3. Οι εν λόγω απαιτήσεις αντιμετωπίζονται στην Κοινότητα μέσω των αντιστοίχων διατάξεων της οδηγίας 2001/18/ΕΚ της 12ης Μαρτίου 2001 για τη σκόπιμη ελευθέρωση ΓΤΟ[2] στο περιβάλλον και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 της 22ας Σεπτεμβρίου 2003 για τα γενετικώς τροποποιημένα τρόφιμα και ζωοτροφές[3].

4. Οι υπογράψαντες τη σύμβαση ζήτησαν, κατά την 1η σύνοδο των συμβαλλομένων μερών, να αναπτυχθεί περαιτέρω η εφαρμογή της στις περιπτώσεις σκόπιμης ελευθέρωσης ΓΤΟ. Η 1η σύνοδος των μερών (που πραγματοποιήθηκε στη Lucca της Ιταλίας στις 21-23 Οκτωβρίου 2002) συγκρότησε εν συνεχεία ομάδα εργασίας για τους ΓΤΟ, στην οποία εδόθη εντολή να εντοπίσει και να αναπτύξει πιθανές εναλλακτικές δυνατότητες για την ενίσχυση των ήδη υφιστάμενων διατάξεων της σύμβασης του Ώρχους για το εν λόγω θέμα. Οι εναλλακτικές δυνατότητες που προέκυψαν από το έργο της συγκεκριμένης ομάδας εξετάστηκαν κατά τη 2η σύνοδο των συμβαλλομένων μερών (στο Almaty του Καζακστάν στις 27 Μαΐου 2005).

5. Το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης εξουσιοδότησε την Επιτροπή να προβεί σε διαπραγματεύσεις, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, σχετικά με την ενδεχόμενη τροποποίηση των υφιστάμενων διατάξεων της σύμβασης του Ώρχους για τους ΓΤΟ, σύμφωνα με τις οδηγίες διαπραγμάτευσης που εξεδόθησαν στις 10 Μαρτίου 2005. Στο πλαίσιο των εν λόγω οδηγιών, η Επιτροπή εκαλείτο να εξασφαλίσει την έκδοση σχετικών αποφάσεων από τη 2η σύνοδο των συμβαλλομένων μερών οι οποίες να συνάδουν προς την αντίστοιχη κοινοτική νομοθεσία, ιδίως σε ό,τι αφορά τη σκόπιμη ελευθέρωση στο περιβάλλον και τη διάθεση στην αγορά ΓΤΟ.

6. Η 2η σύνοδος των συμβαλλομένων μερών κατέληξε σε τροποποίηση της σύμβασης με στόχο να εξειδικευθούν οι υποχρεώσεις που αναλαμβάνουν τα συμβαλλόμενα μέρη σε ό,τι αφορά τη συμμετοχή του κοινού στη λήψη αποφάσεων σχετικά με τους ΓΤΟ. Οι αντίστοιχοι κοινοτικοί κανόνες που διέπουν τους ΓΤΟ, περιέχουν διατάξεις για την πρόσβαση στις σχετικές πληροφορίες και τη συμμετοχή του κοινού, ιδίως με

---

[1] Απόφαση του Συμβουλίου της 17ης Φεβρουαρίου 2005 για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της σύμβασης για την πρόσβαση σε πληροφορίες, τη συμμετοχή του κοινού στη λήψη αποφάσεων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη σε θέματα περιβάλλοντος.

[2] ΕΕ L 106 της 17/04/2001 σ. 01-39.

[3] ΕΕ L 268 της 18/10/2003 σ. 01-23.

τις απαιτήσεις που θεσπίζονται στα άρθρα 9 και 24 της οδηγίας 2001/18/ΕΚ[4] και στα άρθρα 6, 18 και 29 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003[5]. Οι εν λόγω διατάξεις συ μφωνούν με την τροποποίηση της σύμβασης του Ώρχους, η οποία, ως εκ τούτου, δε ν θα οδηγήσει σε αναθεώρηση της κείμενης νομοθεσίας.

7. Ο επιτυχής κοινοτικός συντονισμός σε όλη τη διάρκεια της διαδικασίας των ως άνω διαπραγματεύσεων θα πρέπει επίσης να εξασφαλιστεί και σε ό,τι αφορά τη σύναψη τ ης τροποποίησης της σύμβασης του Ώρχους, ώστε να επιτευχθεί, η κατά το δυνατό τ αυτόχρονη κατάθεση των πράξεων κύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης εκ μέρους της Κ οινότητας και των κρατών μελών. Τα ολιγάριθμα κράτη μέλη που δεν έχουν εισέτι ε πικυρώσει τη σύμβαση καλούνται να εντείνουν τις προσπάθειες που καταβάλλουν γι α την επίτευξη του εν λόγου στόχου.

8. Η Κοινότητα καλείται να εγκρίνει τη συγκεκριμένη τροποποίηση της σύμβασης του Ώρχους.

---

[4] Τα άρθρα 7, 8, 16, 19, 20, 23 και 31 της οδηγίας 2001/18/ΕΚ περιλαμβάνουν ειδικές διατάξεις για τις πληροφορίες που πρέπει να είναι προσπελάσιμες από το κοινό. Επιπλέον, το άρθρο 25 της οδηγίας 2001/18/ΕΚ αναφέρει ποιες πληροφορίες δεν θεωρούνται εμπιστευτικές.

[5] Το άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 αντιμετωπίζει ειδικά το θέμα των πληροφοριών πο υ θεωρούνται εμπιστευτικές.

2006/0113 (CNS)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τροποποίησης της σύμβασης για την πρόσβαση σε πληροφορίες, τη συμμετοχή του κοινού στη λήψη αποφάσεων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη για θέματα περιβάλλοντος

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 175 παράγραφος 1, σε συνδυασμό με την πρώτη πρόταση του πρώτου εδαφίου του άρθρου 300 παράγραφος 2 και το πρώτο εδάφιο του άρθρου 300 παράγραφος 3,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Η σύμβαση ΟΕΕ/ΗΕ για την πρόσβαση σε πληροφορίες, τη συμμετοχή του κοινού στη λήψη αποφάσεων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη σε θέματα περιβάλλοντος (εφεξής αναφερόμενη ως σύμβαση του Ώρχους) αποσκοπεί στην απόδοση δικαιωμάτων στο κοινό και επιβάλλει στα συμβαλλόμενα μέρη και τις δημόσιες αρχές υποχρεώσεις σε ό,τι αφορά την πρόσβαση σε πληροφορίες και την συμμετοχή του κοινού, καθώς και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη για θέματα σχετικά με το περιβάλλον.

(2) Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, σύμφωνα με την συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 175 παράγραφος 1, είναι αρμόδια για τη σύναψη διεθνών συμφωνιών και την εφαρμογή των εξ αυτών απορρεουσών υποχρεώσεων που συμβάλλουν στην πραγμάτωση των στόχων οι οποίοι αναφέρονται στο άρθρο 174 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ.

(3) Η σύμβαση του Ώρχους υπεγράφη από την Κοινότητα στις 25 Ιουνίου 1998 και ετέθη σε ισχύ στις 30 Οκτωβρίου 2001. Η σύμβαση εγκρίθηκε από την Κοινότητα στις 17 Φεβρουαρίου 2005, σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου 2005/370/ΕΚ[6].

(4) Η 2η σύνοδος των συμβαλλομένων μερών, που συνήλθε το Μάιο του 2005, αποφάσισε την τροποποίηση της σύμβασης του Ώρχους, ώστε να διευκρινιστούν περαιτέρω οι υποχρεώσεις που επωμίζονται τα συμβαλλόμενα μέρη σε ό,τι αφορά τη συμμετοχή του κοινού στη διαδικασία λήψης αποφάσεων για τους ΓΤΟ. Οι αντίστοιχες νομοθετικές πράξεις της Κοινότητας που διέπουν τους ΓΤΟ και ιδίως η οδηγία 2001/18/ΕΚ και ο

[6] ΕΕ L 124 της 17/05/2005, σ. 01-03.

κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1829/2003, περιλαμβάνουν διατάξεις για τη συμμετοχή του κο ινού στη λήψη των αποφάσεων σχετικά με τους ΓΤΟ οι οποίες συνάδουν με την τροπ οποίηση της σύμβασης του Ώρχους.

(5) Η τροποποίηση της σύμβασης του Ώρχους έχει κατατεθεί για επικύρωση, αποδοχή ή έ γκριση εκ μέρους των συμβαλλομένων μερών από τις 27 Σεπτεμβρίου 2005. Η Ευρω παϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη οφείλουν να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα ώστε ν α επιτευχθεί η κατά το δυνατόν ταυτόχρονη κατάθεση των πράξεων κύρωσης, αποδοχ ής ή έγκρισης.

(6) Η Κοινότητα επιβάλλεται να εγκρίνει τη συγκεκριμένη τροποποίηση της σύμβασης το υ Ώρχους.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας η τροποποίηση της σύμβασης του Ώρχους σχετικά μ ε τη συμμετοχή του κοινού στη λήψη των αποφάσεων για τους γενετικά τροποποιημένους ορ γανισμούς, που επισυνάπτεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

1. Εξουσιοδοτείται ο Πρόεδρος του Συμβουλίου να ορίσει το πρόσωπο ή τα πρόσωπα που δύ νανται να καταθέσουν την πράξη έγκρισης της τροποποίησης στο Γενικό Γραμματέα των Ην ωμένων Εθνών, υπό την ιδιότητά του ως θεματοφύλακας, σύμφωνα με το άρθρο 14 της σύμβ ασης του Ώρχους.

2. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα κράτη μέλη που συγκαταλέγονται μεταξύ των συμβαλλομ ένων μερών της σύμβασης του Ώρχους θα επιδιώξουν να καταθέσουν ταυτόχρονα και ει δυν ατόν έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006, τις πράξεις κύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης της εν λόγω τρ οποποίησης.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.*

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΙΣ ΠΛΗΦΟΡΟΡΙΕΣ, ΤΗ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΥ ΣΤΗ ΛΗΨΗ ΑΠΟΦΑΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΡΟΣΒΑΣ Η ΣΤΗ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ ΓΙΑ ΘΕΜΑΤΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Άρθρο 6, παράγραφος 1

Το υφιστάμενο κείμενο υποκαθίσταται από το εξής:

11. Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 3 παράγραφος 5, οι διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν ι σχύουν για αποφάσεις σχετικά με το κατά πόσον θα επιτραπεί η σκόπιμη ελευθέρωση στο πε ριβάλλον και η διάθεση στην αγορά γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών.

Άρθρο 6 bis

Προστίθεται το εξής νέο άρθρο:

Άρθρο 6 bis

ΔΗΜΟΣΙΑ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΕ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΣΚΟΠΙΜΗ ΕΛΕΥΘΕΡΩΣ Η ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΓΕΝΕΤΙΚΩΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΟΡΓΑΝΙ ΣΜΩΝ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ

1. Σύμφωνα με τις πρακτικές διαδικασίες που προβλέπονται στο παράρτημα I bis, έκαστο τω ν συμβαλλομένων μερών μεριμνά για την έγκαιρη και αποτελεσματική ενημέρωση και συμμε τοχή του κοινού πριν από τη λήψη αποφάσεων σχετικά με το κατά πόσον επιτρέπεται η σκόπ ιμη ελευθέρωση στο περιβάλλον και η διάθεση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στην αγορά.

2. Οι απαιτήσεις των συμβαλλομένων μερών σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1 το υ παρόντος άρθρου είναι συμπληρωματικές και αλληλοϋποστηρίζονται με τις διατάξεις του ε θνικού πλαισίου για τη βιολογική ασφάλεια, σύμφωνα με τους στόχους του πρωτοκόλλου τη ς Καρθαγένης για τη βιοασφάλεια.

Παράρτημα I bis

Μετά από το παράρτημα I, προστίθεται το εξής νέο παράρτημα

Παράρτημα I bis

ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 6 bis

1. Έκαστο των συμβαλλομένων μερών θεσπίζει, στο κανονιστικό του πλαίσιο, ρυθμίσεις για την αποτελεσματική ενημέρωση και συμμετοχή του κοινού στη διαδικασία λήψη αποφάσεων που διέπονται από τις διατάξεις τους άρθρου 6 bis, προβλέποντας εύλογα χρονικά περιθώρια, ώστε να παρέχεται η δυνατότητα στο κοινό να τοποθετηθεί έναντι ανάλογων προτεινόμενων αποφάσεων.

2. Στο κανονιστικό του πλαίσιο, κάθε συμβαλλόμενο μέρος δύναται, εφόσον είναι σκόπιμο, να προβλέπει εξαιρέσεις από τη διαδικασία για τη συμμετοχή του κοινού, την οποία καθορίζε

ι το παρόν παράρτημα:

(α) Σε περίπτωση σκόπιμης ελευθέρωσης γενετικά τροποποιημένων οργανισμών (ΓΤΟ) στο περιβάλλον για την εξυπηρέτηση οιουδήποτε άλλου σκοπού πλην της διάθεσής τους στην αγορά, εφόσον:

(i) ανάλογη ελευθέρωση υπό συγκρίσιμες βιογεωγραφικές συνθήκες έχει ήδη εγκ ριθεί βάσει του κανονιστικού πλαισίου του συγκεκριμένου συμβαλλομένου μέ ρους· και

(ii) έχει συγκεντρωθεί επαρκής πείρα από την ελευθέρωση του συγκεκριμένου ΓΤ Ο σε συγκρίσιμα οικοσυστήματα·

(β) Σε περίπτωση διάθεσης ΓΤΟ στην αγορά, εφόσον :

(i) είχε ήδη εγκριθεί βάσει του κανονιστικού πλαισίου του αντιστοίχου συμβαλλομέν ου μέρους, ή

(ii) προορίζεται για ερευνητικές δραστηριότητες ή για καλλιεργητικές συλλογές.

3. Υπό την επιφύλαξη της ισχύουσας νομοθεσίας για θέματα εμπιστευτικότητας σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4, έκαστο των συμβαλλομένων μερών διαθέτει στο κοινό, με κατάλ ληλο, έγκαιρο και αποτελεσματικό τρόπο, σύνοψη της κοινοποίησης που έχει κατατεθεί για τ ην έκδοση αδείας σχετικά με την σκόπιμη ελευθέρωση στο περιβάλλον ή τη διάθεση στην αγ ορά ΓΤΟ στην επικράτειά του, καθώς και την τυχόν διαθέσιμη έκθεση εκτίμησης των επιπτώ σεων και σύμφωνα με το εθνικό του πλαίσιο για τη βιοασφάλεια.

4. Απαγορεύεται τα συμβαλλόμενα μέρη να θεωρούν ως εμπιστευτικές τις εξής πληροφορίες:

(α) τη γενική περιγραφή του υπό εξέταση γενετικά τροποποιημένου οργανισμού ή γενετ ικά τροποποιημένων οργανισμών, το όνομα και τη διεύθυνση του αιτούντος, την άδ εια σκόπιμης ελευθέρωσης, τις προβλεπόμενες χρήσεις και ενδεχομένως, τον τόπο τ ης ελευθέρωσης·

(β) τις μεθόδους και τα προγράμματα παρακολούθησης του υπό εξέταση γενετικά τροπ οποιημένου οργανισμού ή τροποποιημένων οργανισμών και την αντιμετώπιση έκτα κτων καταστάσεων·

(γ) την εκτίμηση των περιβαλλοντικών κινδύνων.

5. Έκαστο των συμβαλλόμενων μερών εξασφαλίζει τη διαφάνεια των διαδικασιών λήψης απ οφάσεων και την πρόσβαση του κοινού στις αντίστοιχες διαδικαστικές πληροφορίες. Για παρ άδειγμα, οι συγκεκριμένες πληροφορίες μπορεί να περιλαμβάνουν για παράδειγμα:

(i) τη φύση των πιθανών αποφάσεων·

(ii) τη δημόσια αρχή που είναι αρμόδια για τη λήψη της απόφασης·

(iii) τις ρυθμίσεις για τη συμμετοχή του κοινού που έχουν θεσπιστεί σύμφωνα με τ ην παράγραφο 1·

(iv) αναφορά στη δημόσια αρχή από την οποία επιτρέπεται να ζητηθούν σχετικές π

ληροφορίες·

(v) αναφορά στη δημόσια αρχή στην οποία προβλέπεται η υποβολή αντιστοίχων σ χολίων και στο χρονοδιάγραμμα για τη διαβίβαση των εν λόγω σχολίων.

6. Οι διατάξεις που θεσπίζονται βάσει της παραγράφου 1 πρέπει να επιτρέπουν στο κοινό να υποβάλλει σχόλια, πληροφορίες, αναλύσεις ή απόψεις που θεωρεί σχετικές με την προτεινόμ ενη σκόπιμη ελευθέρωση, συμπεριλαμβανόμενης της διάθεσης στην αγορά, με οποιονδήποτε κατάλληλο τρόπο.

7. Έκαστο των συμβαλλόμενων μερών μεριμνά ώστε, κατά τη λήψη αποφάσεων σχετικά με τ ην έγκριση της σκόπιμης ελευθέρωσης ΓΤΟ στο περιβάλλον, μεταξύ άλλων και για τη διάθεσ ή τους στην αγορά, να λαμβάνεται δεόντως υπόψη το αποτέλεσμα της διαδικασίας για τη συμ μετοχή του κοινού που έχει οργανωθεί σύμφωνα με την παράγραφο 1.

8. Τα συμβαλλόμενα μέρη μεριμνούν ώστε, όταν μια δημόσια αρχή λαμβάνει απόφαση που δ ιέπεται από τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος, το κείμενο της απόφασης να δημοσιο ποιείται ταυτόχρονα με το σκεπτικό και τα επιχειρήματα στα όποία βασίζεται.